



QORTI CIVILI PRIM' AWLA

S.T.O. PRIM IMHALLEF MARK CHETCUTI

Illum il-Hamis, 17 ta' Settembru 2020

Numru 22

Rikors Guramentat Nru. 853/2019

**Av. Antoine Camilleri bhala prokuratur specjali
ghan-nom u in rappresentanza tas-socjeta estera
Nike Innovate C.V., ta' One Bowerman Drive, Beaverton,
Oregon 97005, United States of America**

vs

**Dr Joseph P. Bonnici u P.L. Joeline Pace Ciscaldi
kuraturi deputati biex jirraprezentaw lil
Lebes Tekstil Dis Ticaret Ltd. Sti Sarac Ishak Mah.
Mabeyinici Yokusu No:2 Beyazit/34130 Fatih-Istanbul u
EURL L'Etoile Blanche Import Export Route Cheria Lotissement
El Afak Local N 01 Bir El Ater W Tebessa Algerie, nominati
b'digriet tat-2 ta' Ottubru 2019**

Il-Qorti,

Rat ir-rikors guramentat tal-attur nomine tal-5 ta' Settembru 2019 li jghid hekk:

1. Illi s-socjeta rikorrenti Nike Innovate C.V., ta' One Bowerman Drive, Beaverton, Oregon 97005, United States of America hija proprjetarja ta' diversi markji, fosthom il-markju "NIKE", u l-markju maghruf bhala "Swoosh Design" liema markji huma wzati mis-socjeta rikorrenti fuq diversi prodotti bhal zraben sportivi, abbiljamenti tal-hwejjeg sportivi, brieret u prodotti ohra, u dan skont kif

jidher fuq id-Dokument "A", d-Dokument "B", d-Dokument "C", d-Dokument "D" u d-Dokument "E";

2. Illi din is-socjeta rikorrenti hija detentrici tad-dritt ta' proprjeta industrijali ghar-rigward tal-istess markji "NIKE" u "Swoosh Design" skont il-provvedimenti tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta (Att Dwar Drittijiet Dwar Proprjeta Intelletwali (Mizuri Intrakonfini), kif ukoll skont il-provvedimenti tar-Regolament U.E. 608/2013 concerning customs enforcement of intellectual property rights and repealing Council Regulation (EC) No 1383/2003 u dan ukoll minhabba l-fatt illi s-socjeta rikorrenti rregistrat l-imsemmija markji "NIKE" u "Swoosh Design" bhala European Union Trade Marks (EU Trade Marks) mal-"European Union Intellectual Property Office" tal-Unjoni Ewropea (ibbazat f'Alicante, Spanja) taht Numru 000278028 (kif muri f'Dok. "A"), Numru 004288486 (kif muri f'Dok. "B"), Numru 000277632 (kif muri f'Dok. "C"), Numru 000277517 (kif muri f'Dok. "D") u Numru 000277889 (kif muri f'Dok. "E");

3. Illi jirrizulta illi fis-27 ta' Lulju 2019 iddahhlet gewwa Malta fuq il-vapur "CMA CGM CASSIOPEIA", u/jew giet importata temporanjament u/jew tqieghdet gewwa zona hielsa jew mahzen hieles, konsenja ta' zraben sportivi li jgibu fuqhom il-markji "NIKE" u "Swoosh Design" fuq imsemmija liema konsenja tikkonsisti f'numru ta' zraben sportivi li l-ammont taghhom jigi pprovdut matul l-andament tal-kawza u dan wara li d-Dwana ta' Malta jkollha l-opportunita tghodd l-imsemmija zraben sportivi,, b'Containers Numru APHU4675333, CAIU5807635, DRYU4525350, DRYU4539204 u TCKU9982403 u li mhumiex genwini, u dan bi ksur tal-provvedimenti tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta (Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta Intelletwali (Mizuri Intrakonfini)) u bi ksur tal-provvedimenti tar-Regolament U.E. 2017/1001 on the European Union trade mark, kif inhu ben spjegat hawn taht;

4. Illi mill-Poloz ta' Kargu Numri GGZ0997059, GGZ0996981, GGZ0997699, GGZ0996977 u GGZ0996979 (kopji hawn annessi u mmarkati bhala Dok. "J1" sa Dok. "J5") jirrizulta li d-dettalji tax-Shipper ghal merkanzija in kwestjoni huma ndikati bhala "Lebes Tekstil Dis Ticaret Ltd. Sti Sarac Ishak Mah. Mabeyinici Yokusu No:2 Beyazit/34130 Fatih-Istanbul", filwaqt li l-konsenjatarju huwa ndikat bhala "EURL L'Etoile Blanche Import Export Route Cheria Lotissement El Afak Local N 01 Bir El Ater W Tebessa Algerie";

5. Illi d-dhul gewwa Malta, u/jew l-esportazzjoni u/jew ir-ri-esportazzjoni ghal cirkolazzjoni hielsa, u/jew importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' oggetti li jikkontravvjenu dritt dwar il-proprjeta intelletwali huwa projbit skont l-Artikolu 4 tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta;

6. Illi d-dhul minghajr rilaxx ghal cirkolazzjoni libera f'Malta, fil-kors ta' kummerc, fejn l-oggetti (inkluz l-imbagg taghhom) in kwestjoni joriginaw minn pajjizi terzi u jkollhom markji minghajr awtorizzazzjoni li jkun identici ghal-EU Trade Marks irregistrati fir-rigward ta' dawk l-oggetti, jew li ma jkunux jistghu jingharfu fl-aspetti essenzjali taghhom minn dawk il-markji huwa projbit skont l-Artikolu 9 tar-Regolament U.E. 2017/1001;

7. Illi dawn iz-zraben sportivi in kwistjoni jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta intellettwali tas-socjeta rikorrenti skont l-Artikolu 2(1)(a) u (b) tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta, kif ukoll jikkontravvjenu d-drittijiet esklussivi taghha skont il-provvedimenti tal-Artikolu 9(1), (2), (3) u (4) tar-Regolament U.E. 1001/2017 u dan ukoll kif ben spjegat mill-analizi li ghamlet rapprezentanta tas-socjeta Nike Italy S.r.L. ghas-socjeta rikorrenti (ara r-rapport tal-analizi mmarkat bhala Dok. "F");

8. Illi din il-konsenja ta' zraben sportivi bhalissa tinsab mizmuma mill-Kontrollur tad-Dwana taht il-provvedimenti tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta u taht il-provvedimenti tar-Regolament U.E. 608/2013 wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta rikorrenti lill-istess Kontrollur wara li gew pprovdu li lill-informazzjoni kollha pertinenti sabiex ikun jista' jiddeciedi dwar dan il-kaz (ara kopja tal-applikazzjoni mmarkata bhala Dok. "G");

9. Illi huwa principju ben stabbilit fit-Trattat tal-Komunita Ewropea u fil-kazistika tal-"Court of Justice of the European Union" illi r-Regolamenti mahruga mill-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea ghandhom effett dirett gewwa l-pajjizi Membri tal-Unjoni Ewropea u ghaldagstant il-provvedimenti legali tar-Regolament U.E. 1001/2017 u tar-Regolament U.E. 608/2013 ghandhom jigu nvokati direttament mill-Qrati Maltin fil-kwistjonijiet u l-kawzi li jkunu qed jigu trattati quddiemhom;

10. Illi l-Artikolu 9 tal-Avviz Legali Numru 233 tal-2003 jistipula illi l-Qrati Maltin li jistghu jittrattaw dwar EU Trade Marks huma l-Prim Awla tal-Qorti Civili u l-Qorti tal-Appell;

11. Illi l-Avukat Dr Antoine Camilleri noe jiddikjara illi l-fatti suesposti jafhom in parti personalment u in parti minn informazzjoni li inghatatlu mill-Kontrollur tad-Dwana u mill-mandanti tieghu;

Ghaldagstant, ir-rikorrent nomine jitlob umilment li din l-Onorabbli Qorti joghgha:

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi z-zraben sportivi in kwistjoni li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta rikorrenti lil Kontrollur tad-Dwana, huma oggetti falsifikati u/jew oggetti mdahhla b'piraterija skont l-Artikolu 2(1)(a) u/jew (b) tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta u/jew skond l-Artikolu 2(5) u/jew (6) tar-Regolament U.E. 608/2013;

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din l-imsemmija konsenja ta' zraben sportivi, f'Containers Numru APHU4675333, CAIU5807635, DRYU4525350, DRYU4539204 u TCKU9982403, da parti tal-intimati jew min minnhom, u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana, jikkontravvjenu d-dritt ta' proprjeta intellettwali tas-socjeta rikorrenti in kwantu li ma humiex genwini skont l-Artikolu 2(1)(a) u/jew (b) tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta u ghaldagstant vjolazzjoni tal-Artikolu 4 tal-istess Kap. 414, u dan fil-konfront tar-registrazzjoni tal-EU Trade Marks Numru 000278028, Numru 004288486,

Numru 000277632, Numru 000277517 u Numru 000277889 irregistrati f'isem is-socjeta rikorrenti;

3. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul minghajr rilaxx ghal cirkolazzjoni libera f'Malta, fil-kors ta' kummerc, ta' din l-imsemmija konsenja ta' zraben sportivi (inkluz l-imbagg taghhom), f'Containers Numru APHU4675333, CAIU5807635, DRYU4525350, DRYU4539204 u TCKU9982403, da parti tal-intimati jew min minnhom, u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana, jikkontravvjenu d-drittijiet esklussivi tas-socjeta rikorrenti in kwantu li ma humiex genwini u ghaldagstant bi vjolazzjoni tal-Artikolu 9(1)(2)(3) u (4) tar-Regolament U.E. 2017/1001, u dan fil-konfront tar-registrazzjoni tal-EU Trade Marks Numru 000278028, Numru 004288486, Numru 000277632, Numru 000277517 u Numru 000277889 irregistrati f'isem is-socjeta rikorrenti;

4. Tordna lill-Kontrullur tad-Dwana u/jew lis-socjeta rikorrenti a bazi tal-ewwel talba u/jew tat-tieni talba u/jew tat-tielet talba sabiex jiddistruggu z-zraben sportivi in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u ghas-spejjez tal-intimati jew min minnhom, skont l-Artikolu 8 tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta u skont il-provvedimenti tar-Regolament U.E. 608/2013;

5. Tordna kull rimedju iehor li tista' skont it-termini tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta, tal-Kap. 597 tal-Ligijiet ta' Malta, tal-Kap. 488 tal-Ligijiet ta' Malta, tar-Regolament U.E. 608/2013 u tar-Regolament U.E. 2017/1001 fil-konfront tas-socjeta rikorrenti;

6. Tordna lill-intimati jew min minnhom sabiex ihallsu l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni taz-zraben sportivi in kwistjoni, u tal-ispejjez tal-ufficjali tad-Dwana skont it-termini tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta u tar-Regolament U.E. 608/2013;

Bl-ispejjez, kontra l-intimati jew min minnhom li minn issa huma ngunti ghas-subizzjoni.

Rat ir-risposta guramentata tal-kuraturi deputati tas-16 ta' Ottubru 2019 fejn ecceppew:

1. Illi in linea preliminari l-intimati ma humiex edotti mill-fatti tal-kaz u jirrizervaw minn issa li jaghtu risposta ulterjuri wara li jottjenu l-informazzjoni debita u ulterjuri minghand ir-rikorrenti.
2. Illi minghajr pregudizzju a suespost is-socjeta rikorrenti ghandhom jippruvaw sia l-mandat u sia t-titolu ta' proprjeta tat-trademark in kwistjoni.
3. Illi r-rikorrenti ghandhom jippruvaw illi l-oggetti maqbuda huma kontrafatti u mhux originali.
4. Salv risposti ulterjuri.

Rat ir-risposta guramentata ulterjuri tal-kuraturi deputati tat-28 ta' Jannar 2020 fejn ecceppew:

1. Illi s-socjeta konvenuta Lebes Tekstil Dis Ticaret Ltd. mhux il-legittima kontradittrici ghat-talbiet rikorrenti u dana kif jirrizulta mid-dokumenti hawn annessi mmarkati Dok. A.
2. Salv risposti ulterjuri.

Rat l-atti u d-dokumenti kollha tal-kawza;

Rat li l-kawza giet differita ghas-sentenza.

Ikkunsidrat

Illi jirrizulta li is-socjeta attrici hija proprjetarja ta' diversi markji fost ohrajn tal-markji NIKE u Swoosh Design, liema markji huma uzati minn din is-socjeta fuq diversi prodotti bhal zraben sportivi, abbiljamenti tal-hwejjeg sportivi, brieret u prodotti ohra, u dan skont kif jidher fuq id-dokumenti A sa E, liema markji huma registrati bhala EU Trade Marks bin-numri tar-registrazzjoni 000278028, 004288486, 000277632, 000277517, u 000277889.

In kwantu ghall-eccezzjoni preliminari tal-kuraturi li l-attur nomine jrid jipprova l-mandat tieghu u li s-socjeta minnu rapprezentata trid tapprova t-titolu fuq il-markju, dawn jirrizultaw cari mid-dokumenti 'A' sa 'E' rispettivament mal-att promotur.

Illi mill-provi prodotti jirrizulta li kien inhatt fil-port hieles ta' Marsaxlokk minn fuq il-vapur CMA CGM CASSIOPEIA li kien diehel Malta fis-27 ta' Lulju 2019 l-Ufficjali tad-Dwana sabu konsenja ta' par zraben sportivi ta' mitejn u hamsin (250) kaxxa b'total ta' hamest elef (5,000) f'Container Numru APHU4675333, ta' hames mija u hamsa u tmenin (585) kaxxa b'total ta' hadax-il elf sitt mija u erbghin (11,640) f'Container Numru CAIU5807635, ta' erba' mija u tnejn u sittin (462) kaxxa b'total ta' disat elef mitejn u erbghin (9,240) f'Container Numru DRYU4525350, ta' tlett mija disgha u disghin (399) kaxxa b'total ta' disat elef hames mija u sitta u sebghin (9,576) f'Container Numru DRYU4539204 u ta' tlett mija disgha u ghoxrin (329) kaxxa b'total ta' sitt elef hames mija u tmenin (6,580) f'Container Numru TCKU9982403, u li kien hemm suspett li ma humiex genwini u dan bi ksur tal-provvedimenti tal-Kap. 414, u minn ezamijiet li saru sussegwentement fuq l-istess oggetti, instab li dawn kienu kontrafatti. Dan

kollu jirrizulta mir-rapport datat 26 ta' Awwissu 2019 (Dok. AC1 fol. 206) maghmul min Virna Hireche, rapprezentanta tas-socjeta rikorrenti.

Il-Qorti hi sodisfatta b'din il-prova u l-konvenut nonostante l-eccezzjoni li ressaq a rigward ma ipprova ebda prova li ixxejjen il-prova attrici li l-oggetti maqbuda ma kienux fil-fatt kontrafatti.

Illi allura jirrizulta li kien hemm ksur tal-artikoli apposti tal-Kap. 414 u l-artikolu 9 tar-Regolament EU 2017/1001, u tal-provvedimenti tar-Regolament 608/2013 u s-socjeta rikorrenti inizjat dawn l-opportuni proceduri gudizzjarji skont il-ligi, u fit-terminu indikat.

Peress li l-allegazzjonijiet u l-pretensjonijiet attrici jidhru li gew kollha konfermati permezz tad-dokumenti esebiti mar-rikors guramentat u atti oħra prezentati fl-atti tal-kawza li jinkludi l-affidavits tal-ufficjal tad-dwana Raymond Caruana (Dok. RC1 sa RC5 fol. 196 sa 205) li kkonferma li l-istess oggetti hawn indikati ghadhom qed jinzammu fl-imhazen tad-dwana, u tar-rapport ta' Virna Hireche li kkonfermat li mill-ezamijiet li saru fuq l-istess merkanzija mertu tal-kawza odjerna kienet fil-fatt kontrafatta.

Il-kuraturi jissottomettu bhala difiza li s-socjeta konvenuta mhix il-legittima kontradittrici u għal dan il-ghan ipprezenta dikjarazzjoni ta' Ilhan Dundar li caħad li s-socjeta konvenuta minnu rapprezentata bhala manager la immanifatturat l-oggetti u anqas gew mghoddija għat-trasport fl-Algerija. Apparti l-fatt li din id-dikjarazzjoni lanqas hi guramentata u għalhekk bla piz probatorju legali, il-Qorti tirrelewa illi l-bill of lading hi prova li tikkreja prezunzjoni iuris tantum li dak dikjarat hu korrett u jirrispekkja l-verita u sta għal parti li qed tikkontesta li iggib provi li jxejnu din il-prezunzjoni. Din il-prova ma saritx.

Illi l-ispejjez kollha nkluzi sabiex issir id-distruzzjoni tal-istess oggetti hija elenkata fl-affidavits tal-Ufficjal tad-Dwana (fol. 197, 199, 201, 203, 205 datati 27 ta' Frar 2020. Għalhekk it-talbiet attrici għandhom jigu milqugħa kif geġ.

Konkluzjoni

Ghal dawn il-motivi, il-Qorti, taqta' u tiddeciedi, billi filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet preliminari kollha tal-kuraturi deputati fosthom li mhix legittimu kontradittur u anki dawk fil-mertu u tilqa' t-talbiet attrici billi

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi l-oggetti in kwistjoni konsistenti f'pari zraben sportivi ta' mitejn u hamsin (250) kaxxa b'total ta' hamest elef (5,000) f'Container Numru APHU4675333, ta' hames mija u hamsa u tmenin (585) kaxxa b'total ta' hadax-il elf sitt mija u erbghin (11,640) f'Container Numru CAIU5807635, ta' erba' mija u tnejn u sittin (462) kaxxa b'total ta' disat elef mitejn u erbghin (9,240) f'Container Numru DRYU4525350, ta' tlett mija disgha u disghin (399) kaxxa b'total ta' disat elef hames mija u sitta u sebghin (9,576) f'Container Numru DRYU4539204 u ta' tlett mija disgha u ghoxrin (329) kaxxa b'total ta' sitt elef hames mija u tmenin (6,580) f'Container Numru TCKU9982403 (inkluz imballag taghhom) li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta rikorrenti lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikati u jikkontravvjenu l-artikolu 2(1)(a) u (b) tal-Kap. 414 u l-artikolu 4 tal-Kap. 414 kif ukoll l-artikolu 2(5) u (6) tar-Regolament EU 608/2013;

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-konsenja ta' par zraben sportivi ta' mitejn u hamsin (250) kaxxa b'total ta' hamest elef (5,000) f'Container Numru APHU4675333, ta' hames mija u hamsa u tmenin (585) kaxxa b'total ta' hadax-il elf sitt mija u erbghin (11,640) f'Container Numru CAIU5807635, ta' erba' mija u tnejn u sittin (462) kaxxa b'total ta' disat elef mitejn u erbghin (9,240) f'Container Numru DRYU4525350, ta' tlett mija disgha u disghin (399) kaxxa b'total ta' disat elef hames mija u sitta u sebghin (9,576) f'Container Numru DRYU4539204 u ta' tlett mija disgha u ghoxrin (329) kaxxa b'total ta' sitt elef hames mija u tmenin (6,580) f'Container Numru TCKU9982403, da parti tal-intimati u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta' proprjeta intellettwali tas-socjeta rikorrenti inkwantu li

ma humiex genwini, skont l-artikolu 2(1)(a) u (b) tal-Kap. 414 u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-artikolu 4 tal-istess Kap. 414 kif ukoll l-artikolu 9(1), (2), (3), (4) tar-Regolament EU 2017/1001, u dan fil-konfront tal-EU Trade Marks registrati f'isem is-socjeta rikorrenti;

3. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana a bazi tal-ewwel tlett talbiet sabiex fi zmien qasir u perentorju ta' disghin (90) gurnata mid-data ta' din is-sentenza jiddistruggi l-oggetti in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u a spejjez tal-intimati, skont l-artikolu 8 tal-Kap. 414 u l-provvedimenti tal-artikolu 23 tar-regolament EU 608/2013;

4. Tordna lil intimati jhallsu l-ispejjez kollha, inkluzi tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni tal-oggetti in kwistjoni, u tal-ispejjez tal-Ufficjali tad-Dwana skont it-termini tal-Kap. 414 u tar-regolament EU 608/2013, u dan kif jirrizulta mill-affidavits tar-rapprezentant tal-Kontrollur tad-Dwana (fol. 197, 199, 201, 203, 205);

5. Tastjeni milli tiehu konjizzjoni ulterjuri tal-hames talba attrici;

Bl-ispejjez kontra l-intimati b'dan li l-kuraturi deputati jithallsu skont il-ligi.

Mark Chetcuti
Prim Imhalled

Anne Xuereb
Deputat Registratur